

# M. A. Castrénin seura

## *Jäsentiedote 3 / 2019*

Projektiavustukset suomalaisille toimijoille	2
Финно-угорское культурное сотрудничество с Россией	3
Laulu ja tanssi täyttivät Tallinnan	4
Sukukansapäivät 2019 – tapahtumia Suomessa	7
M. A. Castrénin seuran kiertonäyttelyt	11
Yhteystiedot	12

---

Sukukansapäivän seminaari

## **Pieni kieli, suuri maailma**

Iltapäivän seminaarissa keskustellaan maailman uhanalaisista kielistä. Maailmassa on lähes 7 000 kieltä, joista 2 600 on vaarassa kadota. Oikeus käyttää omaa kieltään on edellytys mielipiteen- ja ilmaisunvapauden, koulutukseen pääsyn, tiedonsaannin, työllisyyden ja yhteiskuntaan osallistumiseen ja muiden ihmisoikeusjulistukseen kirjattujen periaatteiden kannalta. Tapahtuma on osa *Maailma, jota ei ollut* -näyttelyn oheisohjelmaa ja liittyy YK:n alkuperäiskansojen kielten teemavuoteen 2019.

**Aika** torstai 31.10.2019 klo 15.00–18.00  
**Paikka** Kansallismuseon auditorio, Mannerheimintie 34, Helsinki  
Vapaa pääsy

Moderaattorina kulttuuritoimittaja **Kirsikka Moring**

Avaussanat. Kulttuuriasianneuvos **Maija Lummepero** (Opetus- ja kulttuuriministeriö)

15.00–15.40 Kun kieli katoaa. Professori **Janne Saarikivi** (Helsingin yliopisto)  
15.40–16.00 Alkuperäiskielet tänään. Professori **Pirjo-Kristiina Virtanen** (Helsingin yliopisto)  
16.00–16.20 Karjalan kieltä opitaan kielipesässä. Tutkija **Olga Karlova** (Itä-Suomen yliopisto)  
16.20–16.30 Romanikieli Suomessa. Asiantuntija **Miriam Schwartz** (Opetushallitus)  
16.30–16.50 Kanadasta Hondurasiin. Uhanalaiset kielet Amerikan mantereella. Dosentti **Harri Kettunen** (Helsingin yliopisto)  
16.50–17.00 Maailma, jota ei ollut -näyttely. Näyttelypäällikkö **Minerva Keltanen** (Kansallismuseo)  
17.00 Mahdollisuus tutustua näyttelyyn.

Ohjelmamuutokset mahdollisia.

Auditorioon mahtuu 220 henkilöä.

Seminaari kuultavana myös suorana striimauksena

(<https://www.kansallismuseo.fi/fi/tapahtumat/pieni-kieli-suuri-maailma-seminaari>).

Yhteistyössä: Kansallismuseo, M. A. Castrénin seura, opetus- ja kulttuuriministeriö

# SUOMALAIS-UGRILAINEN KULTTUURIYHTEISTYÖ VENÄJÄN KANSSA VUONNA 2010 Projektiavustukset suomalaisille toimijoille

**Hakuaika** 1.10.-5.12.2019

Suomalaiset toimijat voivat hakea avustusta Suomen ja Venäjän välistä suomalais-ugrilaista kulttuuriyhteistyötä edistäviin yhteistyöhankkeisiin. Mikäli hankkeita on useampia, jokaisesta hankkeesta on tehtävä erillinen hakemus.

## **Kohderyhmät ja kuvaus**

Avustus on tarkoitettu Venäjän kanssa suomensukuisten kielten ja kulttuurien parissa yhteistyötä tekeville järjestöille, joiden tulee olla oikeustoimikelpoisia.

Suomalais-ugrilainen kulttuuriyhteistyö Venäjän kanssa perustuu vastavuoroiseen kumppanuuteen ja hankeyhteistyöhön seuraavilla painopistealueilla:

- \* Suomalais-ugrilaisten kansojen kulttuurien ylläpito ja kehittäminen monikulttuurisessa yhteiskunnassa
- \* Suomalais-ugrilaisten kansojen kielten ylläpito ja kehittäminen
- \* Kansalaisjärjestöjen tekemän suomalais-ugrilaisen kulttuurialan yhteistyön kehittäminen

## **Avustuksiin sovellettavat säädökset**

Avustusta ei myönnetä, mikäli hakemus ei saavu M. A. Castrénin seuraan määräaikaan mennessä tai se on puutteellinen.

Avustusta ei myönnetä, jos hakija on olennaisesti laiminlyönyt tiedonantovelvollisuuttaan aiemmin saamiensa avustusten käytöstä.

Opetus- ja kulttuuriministeriöllä on valtionavustuslain (688/2001) 16 §:n mukainen oikeus suorittaa valtionavustuksen maksamisessa ja käytön valvonnassa tarpeellisia valtionavustuksen saajan talouteen ja toimintaan kohdistuvia tarkistuksia.

## **Ohjeet**

Avustusta haetaan kirjallisesti M. A. Castrénin seuran lomakkeella, joka lähetetään liitteineen sähköpostitse M. A. Castrénin seuraan (marja.lappalainen[a]castren.inet.fi).

## **Liitteet**

1. Avustettavaa hanketta koskeva konkreettinen, yksityiskohtainen suunnitelma.
2. Erittely hankkeen kokonaiskustannuksista ja hankkeesta saatavista tuloista sekä arvio kustannusten ajoittumisesta neljännesvuoden tarkkuudella. Omarahoitus ja muut samaa tarkoitusta varten saadut ja haetut avustukset.
3. Tuloslaskelma ja tase edelliseltä tilikaudelta.
4. Selvitys nimenkirjoitusoikeudesta (yhdistys-, säätiö- tai yhdistysrekisteriote)

Projektiavustuksia voidaan myöntää, mikäli eduskunta hyväksyy tarkoitukseen määrärahan ja opetus- ja kulttuuriministeriö osoittaa sen M. A. Castrénin seuralle edelleen jaettavaksi. Päätökset pyritään tekemään tammi-helmikuussa 2020. Hakijoille ilmoitetaan päätöksistä kirjallisesti.

**Lisätietoja ja hakulomake:** [www.macastren.fi](http://www.macastren.fi)

## Финно-угорское культурное сотрудничество с Россией

Гранты на 2020 год

Финно-угорское культурное сотрудничество с Россией основывается на взаимном партнерстве и проектном сотрудничестве по следующим направлениям:

1. Поддержка и развитие культур финно-угорских народов в мультикультурном обществе
2. Поддержка и развитие языков финно-угорских народов
3. Развитие финно-угорского сотрудничества в области культуры, осуществляемое негосударственными организациями

### Реализация совместных проектов с Обществом М.А.Кастрена

Общество М.А.Кастрена продолжает свое сотрудничество с финно-угорскими народами России путем установления связей и способствования взаимовлиянию между финнами и этими народами, путем популяризации культур финно-угорских народов в Финляндии и в других странах мира, а также путем оказания поддержки их культурным стремлениям, использованию родных языков и их развитию в качестве средства современной коммуникации.

В 2019 году правление Общество М.А.Кастрена принимает проектные предложения в области языка и культуры от финно-угорских представителей России до **31.10.2019 года**. Проекты не могут начинаться раньше, чем 1.3.2020 и заканчиваются не позднее 31.12.2020.

**Проектное предложение** скрепляется подписью и датой. Каждый пункт в резюме должен быть дан ответ. Максимальная длина не более двух страниц. В дополнение к резюме вы можете отправлять вложения, число которых не ограничено. Предложение - конкретный и обоснованный план проекта. Заявителем может выступить зарегистрированная организация, имеющая юридический адрес, а не частное лицо.

**Предложение сотрудничества, резюме (doc-файл) должны быть отправлены до 31.10.2019 г. по электронной почте: marja.lappalainen[a]castren.inet.fi. Предложение сотрудничества и вложения (стоимость контрактов, образец страницы, и т.д.) должны быть отправлены (последние штемпель 31.10.2019) по почте по адресу: M. A. Castrénin seura, Mariankatu 7 A 5, FI-00170 Helsinki, FINLAND/ФИНЛЯНДИЯ.**

Присланные позже указанного срока и направленные только по электронной почте заявки рассматриваться не будут.

Общество М.А. Кастрена  
[www.macastrén.fi/ajankohtaista/index.html](http://www.macastrén.fi/ajankohtaista/index.html)

# LAULU JA TANSSI TÄYTTIVÄT TALLINNAN



Tanssin huumaa Kalevin-stadionilla 5.7.2019.

Tämän vuoden heinäkuun alussa Tallinna oli valtoimenaan laulun ja tanssin juhlaa. Olikin syytä juhlia! Viron ensimmäiset laulujuhlat pidettiin Tartossa vuonna 1869, 150 vuotta sitten. Ensimmäisistä tanssijuhlista tuli kuluneeksi 85 vuotta.

Tapahtuman valmistelu kesti useita vuosia. Varsinaisen järjestämisorganisaation lisäksi ennakkovalmistelut koskivat kymmeniä tuhansia, sillä niin laulu- kuin tanssijuhlien esiintyjät valitaan nauhoitettujen ennakkoesiintymisten perusteella. Kaikki halukkaat eivät mahdu mukaan, karsinta on tiukka.

Laulujuhllilla esiintyi 1 020 kuoroa, yhteensä yli 35 000 laulajaa. Mukana oli myös useita niin ulkovirolaisten kuin muita ulkomaalaisia kuoroja. Nuorin kuorolainen oli vasta 5-vuotias, vanhin yhdeksänkymppinen. Laulajien keski-ikä oli noin 26 vuotta. Tanssijuhlien esiintyjä oli 11 500, jotka edustivat runsasta 700 tanssiryhmää. Nuorin tanssija oli 5-vuotias, vanhin 74-vuotias, ja tanssijat olivat keskimäärin vähän alle 30-vuotiaita. Monesti saatetaan kansantanssi mieltää vain iäkkäiden tanhuharrastukseksi, mutta viimeistään näiden esiintyjätietojen perusteella harhakäsitykset on syytä romuttaa. Mitä taas tulee laulukuorojen kirjoon,

4

osallistujaluetteloa selatessa alkoi tuntua siltä, että lähes jokaisessa työpaikassa, kuten useissa valtion virastoissa, kouluissa ja yliopistoissa, toimii oma kuoronsa. Viimeistään nyt myytti virolaisista laulukansana muuttui todeksi.

Ennen h-hetkeä eli varsinaisia juhlapäiviä laulu- ja tanssijuhlien tuli matkasi 33 päivää ympäri Viron. Juhlasoihdun liikkeitä saattoi seurata televisiosta lähes päivittäin juuri ennen illan pääuutislähetystä. Ohjelma *Tule tulemine* yhdisti niin tulen mukana kulkeneita kuin kotisohvalla istuneita valmistautumaan varsinaisiin juhliin.

On lähes uskomatonta, miten eri puolilta Viroa – ja jopa eri puolilta maailmaa – Tallinnaan saapuneet tanssijat ja laulajat pystyivät yhdistämään omat ryhmänsä saumattomiksi esiintymiskokonaisuuksiksi. Aivan kylmiltään he eivät siihen joutuneet, vaan yhteisharjoitukset alkoivat jo useita päiviä aiemmin.

Tanssiesitykset pidettiin torstaina ja perjantaina 4. ja 5. heinäkuuta Kalevin stadionilla. Hieman sateisesta säästä huolimalla tunnelma oli korkealla. Tanssiryhmät soljuivat kentälle sujuvasti, ilo välkehti kaikkien kasvoilta, onnistuneen esityksen jälkeen heitettiin ylävitosia.

Lauantaina 6.7. juhlat jatkuivat. Vapaudenaukiolta kohti Laululavaa virrannut kulkue keräsi katujen varret täyteen yleisöä. Soitto soi ja laulu raikui, ja viisi ja puoli tuntia kului kuin siivillä ihastellessa mitä kauneimpia kansallispukuja, esiintymisasuja ja iloisia hymyileviä kasvoja. Eläköön-huudot kaikuivat.

Laulujuhlien aluksi sytytettiin Kalevin stadionilla roihunnut juhlatuli Laululavan torniin. Ohjelma alkoi perinteisillä lauluilla *Koit* ja *Mu isamaa, mu õnn ja rõõm*. Ohjelmistossa oli useita laulujuhilla ennen kuulemattomien säveltäjien uusia teoksia monien tuoreiden kuoronjohtajien johtamina. Useat teokset saivat ensiesityksensä juuri laulujuhilla. Laulujuhlaperinteen jatkuvuuden kannalta onkin hienoa, että uudet tekijät pääsevät mukaan.

Uudistuminen ja uusiutuminen ovat paikallaan, mutta eipä sille mitään voinut: kun sekä tanssijuhlien että laulujuhlien lopussa kaikui perinteinen *Tuljak*, kyynel tirahti silmäkulmaan.

Sekä lauantaina että sunnuntaina Laululavalla oli yli 40 000 esiintyjää, yleisömäärä runsaat 60 000. On helppo yhtyä vuoden 2019 juhlateemaan *Minu arm, Rakkaani*.

MERJA AHO

suomentaja

Kuvat: Merja Aho



Juhlakulkue Vapaudenaukiolta Laululavalle 6.7.2019.



Juhlakulkue 6.7.2019.



Tanssijoita väliajalla.  
6

# SUKUKANSAPÄIVÄT 2019 – TAPAHTUMIA SUOMESSA

## Sukukansapäivien historiaa ja nykyisyyttä

Sukukansapäivien edeltäjinä pidetään 1920- ja 1930-luvulla vuorotellen Suomessa, Virossa ja Unkarissa pidettyjä ns. suomalais-ugrilaisia kulttuurikokouksia. Ensimmäinen kokous, Yhteissuomalainen koulukokous, pidettiin 20.–22.6.1921 Helsingissä. Tämä kokous oli tarkoitettu ”kaikille sukukansoillemme, jotka vain voivat siihen ottaa osaa”. Toinen kokous pidettiin Tallinnassa v. 1924 ja kolmas Budapestissa v. 1928.

Suomalaisia järjestäjiä kulttuurikokouksissa olivat Kansanvalistusseura, Suomen Kuoroliitto, Säveltaiteilijain Liitto ja Muusikerien yhtymä. Kokouksista on olemassa monisatasivuisia pöytäkirjoja, ja Heimotyö-aikakauskirjoissa julkaistiin useita suomalais-ugrilaisia kansoja käsitteleviä kirjoituksia. Jo ensimmäisiä kokouksia järjestettäessä uskottiin, että olisi jotenkin mahdollista saada unkarilaisten, virolaisten ja suomalaisten lisäksi paikalle myös Venäjällä asuvia kielisukulaisia.

Neljäs Suomalais-ugrilainen kulttuurikongressi pidettiin Helsingissä 16.–18.6.1931. Kunniapuheenjohtajana toimi professori **E. N. Setälä** ja toiseksi kunniapuheenjohtajaksi oli lupautunut kansallistaiteilijamme **Akseli Gallen-Kallela**, mutta hän menehtyi äkilliseen sairauteen juuri ennen kongressia. Tässä kongressissa tehtiin päätös, että ns. heimopäivää ryhdyttäisiin viettämään vuosittain aina lokakuun kolmantena lauantaina. Heimopäivä-nimellä kutsuttuja tapahtumia oli vietetty jo aiemminkin, vv. 1928–1930.

Viimeiseksi jäänyt viides Suomalais-ugrilainen Kulttuurikokous pidettiin v. 1936 Tallinnassa, ja heimopäivien viettokin päättyi 1940-luvulla.

Kulttuurikokousten ja heimopäivien perinteitä ryhdyttiin elvyttämään Virossa, Unkarissa ja Suomessa 1990-luvulla. Suomessa toimeen tarttui Suomalaisuuden Liitto, joka perusti toimikunnan ja ryhtyi organisoimaan erilaisia sukukansoihin liittyviä tapahtumia. Vuodesta 1993 vastaavan toimikunnan koollekutsujaksi tuli M. A. Castrénin seura. Jo alkuvaiheessa Suomessa päädyttiin käyttämään tapahtumasta nimitystä sukukansapäivä.

Sukukansapäivän tapahtumia järjestetään nykyään Suomessa pitkin lokakuuta varsinaisen sukukansapäivän ollessa lokakuun kolmas lauantai. Järjestäjätahoja on runsaasti kattaen suuren osan suomalais-ugrilaisiin kansoihin keskittyvistä kansalais-järjestöistä, ystävyysseuroista, instituuteista, keskuksista ja monista muista yhteistyökumppaneista.

Lähde: Sukukansapäivien satoa. Kirjoituksia ja puheenvuoroja suomalais-ugrilaisuudesta. Toim. Marja Lappalainen. Castrenianumin toimitteita 57. Julk. M. A. Castrénin seura, Suomalais-ugrilainen laitos ja Suomalais-Ugrilainen Seura 2002.

Vuoden 2019 sukukansapäivien tapahtumakalenteri on julkaistu (printtavissa <http://www.macastren.fi/ajankohtais.../Sukukansapaivat2019.pdf>) - uusia tapahtumia ja päivityksiä FB:ssa (Sukukansapäivät 2019).

## HELSINKI

lauantai 12.10. klo 13.00–16.00

### **Tarvitaanko Kalevala-taloa?**

Paneelikeskustelu: Niina Hämäläinen, SKS;  
Anna-Kaisa Liedes, Taide-yliopisto, Sibelius  
akatemia; Tiina Piilola, kirjailija; Kaisa Rönkkö,  
Music Finland; Tuija Wahlroos, Gallen-Kallelan  
museo  
Helsingin keskustakirjasto Oodi, Maijan sali,  
Töölönlahdenkatu 4  
Vapaa pääsy

torstai 17.10. klo 20.00

### **Unkarilaisen manouche swing -yhtye Canarron konsertti**

Hard Rock Café, Aleksanterinkatu 21  
Pääsymaksu

perjantai 18.10. klo 18.15

**Suomalais-Ugrilainen Seura kokoontuu.** Dos.  
Eino Koponen (OY): Kolttasaamelaisten koiran  
satu ja sen kuolansaamelaiset vastineet.  
Tieteiden talo, sali 104, Kirkkokatu 6  
Vapaa pääsy

lauantai 19.10. klo 13.00–17.00

**Sukukansapäivän päätapahtuma Helsingissä**  
– suomalais-ugrilainen tanssitupa, musiikkia  
sekä markkinat  
Kirjan talon juhlasali, Kirjatyöntekijänkatu 10  
Vapaa pääsy

keskiviikko 23.10. klo 19.00 ja torstai 24.10. klo  
19.00

**Unkarilainen säveltäjä-kapellimestari Péter  
Eötvös** johtaa Helsingin kaupunginorkesteria  
Musiikkitalo, Mannerheimintie 13 A  
Pääsymaksu

perjantai 25.10. klo 17.00

**Unkarilainen säveltäjä-kapellimestari Péter  
Eötvös** johtaa Sibelius-Akatemian orkesteria  
Musiikkitalon Sonore-sali, Mannerheimintie 13  
A  
Liput 18,50/11,50/6,50 €

sunnuntai 27.10. klo 18.00

**Unkarilainen urkutaiteilija István Bán**  
konsertoi  
Helsingin Tuomiokirkko, Unioninkatu 29  
Vapaa pääsy

torstai 31.10. klo 15.00–18.00

**Seminaari Pieni kieli, suuri maailma.**  
Kansallismuseon auditorio, Mannerheimintie 34  
Vapaa pääsy

torstai 31.10.– torstai 14.11.

### **Etnosoi!**

Maailmanmusiikin festivaalilla esiintyvät mm.  
unkarilainen Mónika Lakatos & Gipsy Voices ja  
saamelainen Wimme.  
Useita tapahtumapaikkoja.  
Osaan konserteista vapaa pääsy, osaan  
pääsymaksu.

perjantai 1.11. klo 19.00

**Saamelaisartisti Mari Boinen konsertti**  
Kulttuuritalo, Sturenkatu 4  
Liput alk. 48,50 €

Järjestäjät: Aporia kustannus, Eesti Maja – Viro-  
keskus, Hard Rock Cafe, Helsingin  
kaupunginorkesteri, Kalevalaisten Naisten  
Liitto, Kansallismuseo, Kupsus Galleria,  
Maailman Musiikin Keskus, M. A. Castrénin  
seura, Musique de l'Europe, Publishing  
Hungary -säätio, Sibelius-Akatemia,  
Sukukansojen Ystävät, Suomalais-Ugrilainen  
Seura, Suomalaisuuden Liitto, Suomen  
kansallismuseo, Suomen Viro-yhdistysten liitto,  
Suomi–Unkari Seura ja Helsingin Suomi–  
Unkari Seura, Suomi–Venäjä seura, Tuglas-  
seura, Unkarin kulttuuri- ja tiedekeskus,  
Unkarin kulttuurirahasto – Hangfoglaló  
Program, Viro-instituutti, Opetus- ja  
kulttuuriministeriö

## TURKU

perjantai 18.10. klo 17.30

### **Sukukansapäivä Turussa, teemana viron kielen juhlavuosi**

Seminaari kohteliaisuudesta ja ihmissuhteista eri  
kielissä. Alustajina kielentutkijoita Suomesta,  
Virosta ja Unkarista.  
Turun kaupunginkirjaston studio, Linnankatu 2  
Vapaa pääsy

Järjestäjät: Turun Tuglas-seura, Varsinais-  
Suomen Viro-keskus

## LOHJA

sunnuntai 20.10. klo 14.00

### **Unkarilaisen manouche swing -yhtye Canarron konsertti**

Juhlatalo Kokki, Pusulantie 1027, Ikkala  
Pääsymaksu

Järjestäjät: Juhlatalo Kokki, Lohjan Suomi–  
Unkari Seura, Musique de l'Europe, Unkarin  
kulttuuri- ja tiedekeskus, Unkarin  
kulttuurirahasto – Hangfoglaló Program



## HOLLOLA

torstai 3.10. – maanantai 4.11.

**Transsilvanian unkarilaisten kansanpukuja -**  
Botond Dávidin valokuvia  
Hollolan kirjasto, Nuottikuja 2  
Vapaa pääsy

lauantai 26.10. – sunnuntai 3. 11.

**XVI Hollo Ja Martta Festivaali** – Hollolan  
kansainvälinen Kansantanssi- ja  
-musiikkifestivaali  
Esiintyjänä mm. unkarilainen Alba Regia  
-tanssiryhmä (Székesfehérvár, Unkari)  
Sekä ilmaisia että maksullisia ohjelmia. Useita  
esiintymispaikkoja.

Järjestäjät: Hollolan kirjasto, Hollolan  
Nuorisoseura, Unkarin kulttuuri- ja tiedekeskus

## HYVINKÄÄ

lauantai 19.10. klo 17.00

**Unkarilaisen manouche swing -yhtye**  
**Canarron konsertti & unkarilainen ilta.**  
Unkarilaista ruokaa tilattavissa.  
Ravintola Harlekiini, Kauppatori 1  
Liput: 10 € ennakkoon, 15 € ovelta

Järjestäjät: Hyvinkään Suomi-Unkari Seura,  
Musique de l'Europe, Ravintola Harlekiini,  
Unkarin kulttuuri- ja tiedekeskus, Unkarin  
kulttuurirahasto – Hangfoglaló Program

## KAARINA

lauantai 12.10. klo 14.00

**Unkarilainen elokuvailtapäivä.** Ibolya Fekete:  
Anyám és más futóbolondok a családból / Mom  
and other Loonies in the Family. Engl. tekstitys.  
Kaarinatalo, Lautakunnankatu 1  
Vapaa pääsy

Järjestäjät: Kaarinan kulttuuri- ja kirjastotoimi,  
Kaarinan Suomi-Unkari Seura

## KOUVOLA

tiistai 15.10. klo 17.30–20.30

**Unkarilainen keittiö, unkarilaisen ruuan**  
**kurssi.** Op. Ulla Rantanen.  
Naukion yhtenäiskoulu Kuusankoskella,  
Kouvola  
Edellyttää ilmoittautumista 8.10. mennessä,  
lisätietoja kansalaisopiston sivuilla.  
Kurssimaksu 13 €, lisäksi tarvikemaksu

keskiviikko 16.10. klo 19.00

**Unkarilaisen manouche swing -yhtye**  
**Canarron konsertti**  
Pato Klubi, Kyminväylä 2 D  
Liput 20 €/15 €

Järjestäjät: Kouvolan kansalaisopisto, Kouvolan  
Suomi-Unkari Seura, Kymijoen Taidepato,  
Musique de l'Europe, Unkarin kulttuuri- ja  
tiedekeskus, Unkarin kulttuurirahasto –  
Hangfoglaló Program

## SAVONLINNA

torstai 17.10. klo 17.00

**Sometähdet** Vladislav Stepanov (Izhevsk,  
Udmurtia) ja Nadezhda Imajeva (Joškar-Ola,  
Mari) esittelevät udmurttien ja marien  
kulttuuria.  
Savonlinna pääkirjasto, Miitti-sali, Asemantie 5  
Vapaa pääsy

Unkarin kulttuuriviikot Savonlinnassa 2.9.–  
27.11. Monipuolisessa ohjelmassa mm.  
perjantai 18.10. klo 19.00

**Unkarilaisen manouche swing -yhtye**  
**Canarron konsertti**  
Kulttuurikellari, Olavinkatu 34  
Liput 20/15 €, ennakkoon 18/13 €

Järjestäjät: Budapest-Budavárin  
kaupunginhallitus, Olavin Jazz ry, Savonlinnan  
kaupunki, Savonlinnan Kirkkomusiikkiviikko  
-festivaali, Savonlinnan Suomi-Unkari Seura,  
Suomi–Venäjä-Seura, Unkarin kulttuuri- ja  
tiedekeskus, Unkarin kulttuurirahasto

## TAMPERE

torstai 3.10.– torstai 31.10.

**Tampereen Viro-viikot**  
Monipuolisessa ohjelmassa luentoja, työpajoja,  
konsertteja ja näyttelyitä.  
Eri tapahtumapaikkoja.

lauantai 5.10.– torstai 17.10

**Sugrifest-elokuvat**  
Elokuvakeskus Niagara, Kehräsaari B-talo,  
Tampere  
Esillä on virolaisia ja unkarilaisia elokuvia,  
Pälsi-seminaari sekä Saamelaisalueen  
koulutuskeskuksen oisikelijoiden  
lyhytelokuvia.  
Vapaa pääsy / pääsyliput

perjantai 18.10. klo 20.00

**Sugrifest-klubi: Piret Aus, Aila-duo, Duo Liisa & Tellu**

Kulttuuritalo Telakka, Tullikamarin aukio 3, Tampere  
Liput 10 € / 5 €

sunnuntai 20.10. klo 11.00–17.00

**Sugrifest – sukukansapäivä**

Ohjelmassa käsitöiden, kirjojen ja herkkujen myyntiä sekä monipuolista oheisohjelmaa. Kulttuuritalo Laikku, Keskustori 4, Tampere  
Vapaa pääsy

maanantai 21.10. klo 18.00

**Tutkija Timofei Moldanov** (Hanti-Mansia) kertoo hantin kielestä ja kulttuurista, lauluista, loitsuista, shamanismista, karhunpeijaisista ja muista pohjoisista perinteistä. Tulkkaus venäjältä suomeen.  
Hervannan kirjasto, Insinöörinkatu 38  
Vapaa pääsy

Järjestäjiä mm: Karjalan Sivistysseura, Pirkanmaan elokuvakeskus, Pirkanmaan Tuglas-seura, Pälsi-seura, Rahvaanmusiikin kerho, Saamelaisalueen koulutuskeskus SAKK, Sisä-Suomen Saamelaisyhdistys Bárbm, Suomi–Venäjä-Seura, Suomi–Venäjä-Seuran Hervannan osasto, Tampere–Eesti Klubi, Tampereen Kalevalaiset Naiset, Tampereen kaupunki / kulttuuripalvelut, Tampereen Suomi–Unkari Seura, Tampere–Tartto-Seura, Unkarin kulttuuri- ja tiedekeskus

## VALKEAKOSKI

maanantai 21.10. klo 15.00

**Tutkija Timofei Moldanov** (Hanti-Mansia) kertoo hantin kielestä ja kulttuurista, lauluista, loitsuista, shamanismista, karhunpeijaisista ja muista pohjoisista perinteistä. Tulkkaus venäjältä suomeen.  
Valkeakosken kirjasto, Hakalantie 1  
Vapaa pääsy

Järjestäjä: Suomi–Venäjä-Seura

## KANGASALA

lauantai 19.10. klo 11.00–17.00

**Kolttasaamelaisten ruokakurssi.** Vetäjänä Irja Jefremoff (Inari).  
Kangasalan Lepokoti, Ruutanantie 26

Maksu 20 € / 5 €. Ilmoittautuminen Sisä-Suomen Saamelaisyhdistys Bárbmulle.

sunnuntai 20.10. klo 14.00

**Katriina Muurainen-Särkkä: Matkalla Vienan Karjalassa**

Kangasalan Lepokoti, Ruutanantie 26  
Vapaa pääsy, kahvitarjoilu 5 €

sunnuntai 27.10. klo 14.00

**Aila-Liisa Laurila: Karjalaa kahdessa maassa**

Kangasalan Lepokoti, Ruutanantie 26  
Vapaa pääsy, kahvitarjoilu 5 €

Järjestäjä: Sisä-Suomen Saamelaisyhdistys Bárbm, Suomi–Venäjä-Seura / Kangasala

## KUOPIO

torstai 24.10. klo 18.00

**Unkarilainen päivällinen**

Alkupalat, keitto, pääruoka, jälkiruoka sekä unkarilainen viini, kahvi ja tee tarjolla buffet-pöydässä. Luvassa myös yllätysohjelmaa. Ravintola Pitokammari, Yrittäjätie 22, Neulamäki  
Pöytävaraus puh. 040 7678 621 ja sitova ilmoittautuminen viimeistään 14.10.  
Hinta 32 €; lapset alle 5 v. 6 €; 5-11 v. 15 €

Järjestäjät: Kuopion Suomi–Unkari Yhdistys

\*\*\*\*\*

FB: Sukukansapäivät 2019

\*\*\*\*\*





**Seuran sähköisiltä tiedotuskanavilta saat tietoa ajankohtaisista tapahtumista ja uutisista suomalais-ugrilaisessa maailmassa:**

\* **Klikkaa itsesi sivuille, tykkää ja tule ystäväksemme:** Facebook: M. A. Castrénin seura MAC

\* **Liity seuran sähköpostitiedotuslistalle** – lähetä sähköpostiosoitteesi

marja.lappalainen[a]castren.inet.fi.

**Voit halutessasi saada jäsentiedotteesi sähköisesti** lähettämällä viestin osoitteeseen

marja.lappalainen[a]castren.inet.fi.

---

### **M. A. Castrénin seura**

Toiminnanjohtaja Marja Lappalainen  
puh. +358 (0)50 54 36 888  
marja.lappalainen[a]castren.inet.fi

Osoite:  
Mariankatu 7 A 5  
00170 Helsinki

Päivystys keskiviikkoisin klo 9.00–13.00

<http://www.macastren.fi>  
FB: M. A. Castrénin seura MAC

<http://www.ugri.net>

M. A. Castrénin seura on perustettu Helsingissä vuonna 1990. Se pyrkii ylläpitämään ja kehittämään yhteyksiä Venäjällä asuviin uralilaisia kieliä puhuviin kansoihin. Seuran jäseneksi voi liittyä ilmoittamalla yhteystietonsa toimistoon puhelimitse, sähköpostitse tai postitse. Jäsenmaksut ovat vuosijäseniltä 20 €, opiskelijajäseniltä 10 €, ainais- ja yhteisöjäseniltä 200 € ja ainaisyhteisöjäseniltä 1000 €.

Hallituksen jäseniä ovat MuT Maari Kallberg (pj.), amanuenssi Anna-Mari Immonen (Museovirasto), äidinkielenopettaja Minna Inovaara (Hämeenlinna), kirjailija Riina Katajavuori, opiskelija Tomi Koivunen (Turun yliopisto), arkeologian professori Mika Lavento (Helsingin yliopisto), toimittaja Kirsikka Moring, FT Merja Salo (vpj., Helsingin yliopisto) ja tietoasiantuntija Emilia Tuohimetsä (Suomalaisen Kirjallisuuden Seura).